32004R0593

L 94/10 *EIROPAS SAVIENĪBAS OFICIĀLAIS VĒSTNESIS* 31.3.2004.

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 593/2004

(2004. gada 30. marts),

ar ko atver tarifu kvotas olu nozarē un olu albumīnam, un paredz to pārvaldīšanu

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1975. gada 29. oktobra Regulu (EEK) Nr. 2771/75 par olu tirgus kopīgo organizāciju [1], kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 493/2002 [2], un jo īpaši tās 3. panta 2. punktu, 6. panta 1. punktu un 15. pantu,

ņemot vērā Padomes 1975. gada 29. oktobra Regulu (EEK) Nr. 2783/75 par vienotu sistēmu tirdzniecībai ar ovalbumīnu un laktalbumīnu [3], kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 2916/95 [4], un īpaši tās 2. panta 2. punktu, 4. panta 1. punktu un 10. pantu,

tā kā:

(1) Komisijas 1995. gada 28. jūnija Regula (EK) Nr. 1474/95, ar ko atver tarifu kvotas olu nozarē un olu albumīnam un paredz to pārvaldīšanu [5], vairākkārt būtiski grozīta [6]. Skaidrības un lietderības labad minētā regula ir jākodificē.

(2) Pasaules tirdzniecības organizācijas (PTO) sistēmā Kopiena apņēmusies atvērt tarifu kvotas dažiem produktiem olu nozarē un olu albumīnam. Līdz ar to ir jāparedz sīki izstrādāti noteikumi par minēto kvotu piemērošanu.

(3) Režīma pārvaldīšanā jāpamatojas uz ievešanas atļaujām. Šajā nolūkā jāparedz sīki izstrādāti noteikumi par pieteikumu iesniegšanu un informāciju, kas jānorāda pieteikumos un ievešanas atļaujās, atkāpjoties no 8. panta Komisijas 2000. gada 9. jūnija Regulā (EK) Nr. 1291/2000, ar ko nosaka kopējus sīki izstrādātus noteikumus par ievešanas un izvešanas atļauju un iepriekš noteiktas kompensācijas sertifikātu sistēmas piemērošanu lauksaimniecības produktiem [7], kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 325/2003 [8]. Bez tam jāparedz atļauju izsniegšana pēc izskatīšanas perioda beigām, vajadzības gadījumā piemērojot vienotu pieteikumu pieņemšanas procentuālu daļu. Importētāju un eksportētāju interesēs ir atļaut atļaujas pieteikuma atsaukšanu pēc pieteikuma pieņemšanas koeficienta noteikšanas.

(4) Lai nodrošinātu regulāru importu, I pielikumā minētais daudzums jāsadala vienam gadam.

(5) Lai nodrošinātu pareizu režīma pārvaldīšanu, atbilstoši minētajam režīmam jānosaka nodrošinājums par ievešanas atļaujām — EUR 20 apmērā par 100 kg (olu ar čaumalu ekvivalents).

(6) Lai nodrošinātu režīma pareizu darbību un jo īpaši, lai olu un albumīna nozarē novērstu spekulācijas risku, jāparedz precīzi nosacījumi, ar kuriem reglamentē tirgotāju pieeju režīmam, ar mērķi nodrošināt tirgotāju darbību nopietnību šajā nozarē.

(7) Jāpievērš tirgus dalībnieku uzmanība tam, ka atļaujas var izmantot tikai tiem produktiem, kuri atbilst visiem veterinārajiem noteikumiem, kas ir spēkā Kopienā.

(8) Lai nodrošinātu pareizu importa režīma pārvaldību, Komisijas rīcībā jābūt precīzai informācijai, ko dalībvalstis sniedz par faktiski importētajiem daudzumiem. Skaidrības labad jāizmanto vienots paraugs, pēc kura dalībvalstis ziņo Komisijai par daudzumiem.

(9) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Mājputnu gaļas un olu pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Laika posmam no 1. jūlija līdz 30. jūnijam ik pēc gada atver importa tarifa kvotas, kas uzskaitītas I pielikumā, tajā minēto grupu produktiem un saskaņā ar tajā norādītajiem nosacījumiem.

---

[1] OV L 282, 1.11.1975., 49. lpp.
[2] OV L 77, 20.3.2002., 7. lpp.
[3] OV L 282, 1.11.1975., 104. lpp.
[4] OV L 305, 19.12.1995., 49. lpp.
[5] OV L 145, 29.6.1995., 19. lpp.
[6] Sk. V pielikumu.
[7] OV L 152, 24.6.2000., 1. lpp.
[8] OV L 47, 21.2.2003., 21. lpp.

2. pants

Šīs regulas 1. pantā minētās kvotas sadala šādi.

Grupā E1:

— 20 % laika posmā no 1. jūlija līdz 30. septembrim,

— 30 % laika posmā no 1. oktobra līdz 31. decembrim,

— 30 % laika posmā no 1. janvāra līdz 31. martam,

— 20 % laika posmā no 1. aprīļa līdz 30. jūnijam;

Grupās E2 un E3:

— 25 % laika posmā no 1. jūlija līdz 30. septembrim,

— 25 % laika posmā no 1. oktobra līdz 31. decembrim,

— 25 % laika posmā no 1. janvāra līdz 31. martam,

— 25 % laika posmā no 1. aprīļa līdz 30. jūnijam.

3. pants

Importējot Kopienā saskaņā ar 1. pantā minētajām kvotām, jāuzrāda ievešanas atļauja.

4. pants

Uz šīs regulas 3. pantā minētajām ievešanas atļaujām attiecas šādi noteikumi:

a) ievešanas atļauju pieteikumu iesniedzēji ir tādas fiziskas vai juridiskas personas, kuras pieteikumu iesniegšanas laikā dalībvalstu kompetentajām iestādēm var pierādīt, ka tās katrā no diviem kalendārajiem gadiem pirms atļaujas pieteikuma iesniegšanas gada ir importējušas vismaz 5 tonnas (olu ar čaumalu ekvivalents) produktu, uz ko attiecas Regulas (EEK) Nr. 2771/75 (izņemot inkubējamas olas) un (EEK) Nr. 2783/75 darbības jomas, vai kuras ir apstiprinātas attiecībā uz olu produktu apstrādi atbilstoši Padomes Direktīvas 89/437/EEK 6. panta 1. punktam [1]. Tomēr režīma priekšrocības nav attiecināmas uz tiem mazumtirdzniecības uzņēmumiem vai restorāniem, kas savus produktus pārdod galapatērētājiem;

b) atļauju pieteikumos nedrīkst iekļaut vairāk kā vienu no grupām, kas minētas I pielikumā. Tajos var iekļaut vairākus produktus, kuriem ir dažādi KN kodi un kuru izcelsme ir vienā valstī; šādos gadījumos visus KN kodus norāda 16. iedaļā un to aprakstus 15. iedaļā. E2 un E3 grupās kopējais daudzums jāpārvērš olu ar čaumalu ekvivalentā.

   Atļauju pieteikumi attiecas vismaz uz vienu tonnu un maksimāli līdz 10 % no daudzuma, kas pieejams attiecīgajā grupā un 2. pantā noteiktajos laika posmos;

c) atļaujas pieteikuma un atļaujas 8. iedaļā norāda izcelsmes valsti;

d) atļaujas pieteikuma un atļaujas 20. iedaļā ieraksta vienu no šādām norādēm:

   Reglamento (CE) nº 593/2004

   Forordning (EF) Nr. 593/2004

   Verordnung (EG) Nr. 593/2004

   Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 593/2004

   Regulation (EK) No 593/2004

   Règlement (CE) nº 593/2004

   Regolamento (CE) n. 593/2004

   Verordening (EG) Nr. 593/2004

   Regulamento (CE) n.º 593/2004

   Asetus (EY) N:o 593/2004

   Förordning (EG) Nr. 593/2004

e) atļaujas 24. iedaļā ieraksta vienu no šādām norādēm:

   Reducción del derecho del AAC conforme a lo establecido en el Reglamento (CE) nº 593/2004

   Reduktion i toldsatsen i henhold til forordning (EF) Nr. 593/2004

   Ermäßigung des Zollsatzes gemäß Verordnung (EG) Nr. 593/2004

   Μείωση του δασμού του ΚΔ, όπως προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 593/2004

   Reduction of CCT duty pursuant to Regulation (EK) No 593/2004

   Réduction du droit du tarif douanier commun comme prévu au règlement (CE) nº 593/2004

   Riduzione del dazio TDC come prevede il regolamento (CE) n. 593/2004

   Verlaging van het GDT-recht op grond van Verordening (EG) Nr. 593/2004

   Redução do direito da PAC previsto no Regulamento (CE) n.º 593/2004

   Yhteisön yhteisen tullitariffin maksua alennettu seuraavan mukaisesti: Asetus (EY) N:o 593/2004

   Reduktion av Gemensamma tulltaxans tariffer enligt förordning (EG) Nr. 593/2004

5. pants

1. Atļaujas pieteikumi jāiesniedz tā mēneša pirmajās septiņās dienās, kurš ir pirms attiecīgā 2. pantā minētā laika posma.

2. Atļaujas pieteikumi jāiesniedz tās dalībvalsts kompetentajai iestādei, kurā pieteikuma iesniedzējs ir reģistrējis vai noteicis viņa/viņas oficiālo adresi. Pieteikumus pieņem tikai tad, ja pieteikuma iesniedzējs rakstveidā apliecina, ka viņš/viņa nav iesniegusi nekādus citus pieteikumus par vienu laika posmu attiecībā uz vienas grupas produktiem, un apņemas tos neiesniegt.

Ja viens pieteikuma iesniedzējs iesniedz vairāk nekā vienu pieteikumu, kas attiecas uz vienas grupas produktiem, no minētās personas nepieņem nevienu pieteikumu.

[1] OV L 212, 22.7.1989., 87. lpp.

Katrs pieteikuma iesniedzējs tomēr var iesniegt vairāk nekā vienu ievešanas atļaujas pieteikumu, kas attiecas uz vienas grupas produktiem, ja šo produktu izcelsme ir vairāk nekā vienā valstī. Atsevišķus pieteikumus katrai izcelsmes valstij iesniedz dalībvalsts kompetentajai iestādei vienlaikus. Tos izskata kā vienu pieteikumu attiecībā uz 4. panta b) punktā minēto maksimālo daudzumu un uz otrajā daļā izklāstītā noteikuma piemērošanu.

3. Nodrošinājumu, kas ir EUR 20 par 100 kilogramiem olu ar čaumalu ekvivalenta, iemaksā par ievešanas atļauju pieteikumiem, kuri attiecas uz visiem 1. pantā minētajiem produktiem.

4. Piektajā darbdienā pēc pieteikumu iesniegšanas termiņa beigām dalībvalstis ziņo Komisijai par iesniegtajiem pieteikumiem, kas attiecas uz katru produktu attiecīgajā grupā. Šajā paziņojumā iekļauj pieteikuma iesniedzēju sarakstu un izziņu par daudzumiem, kas pieprasīti attiecīgajā grupā.

Noteiktajā darbdienā pa teleksu vai faksu iesniedz visus paziņojumus, to skaitā paziņojumus par to, ka pieteikumu nav, kuri ir sagatavoti pēc II pielikumā minētā parauga tad, ja pieteikumu nav, un pēc II un III pielikumā minētajiem paraugiem tad, ja pieteikumi ir iesniegti.

5. Komisija, cik ātri iespējams, pieņem lēmumu par to, cik lielus daudzumus var piešķirt attiecībā uz pieteikumiem, kā paredzēts 4. pantā.

Ja daudzumi, par kuriem iesniedz atļauju pieteikumus, pārsniedz pieejamos daudzumus, Komisija nosaka vienotu pieteikumu pieņemšanas procentuālu daļu. Ja procentuālā daļa ir mazāka nekā 5 %, Komisija var nolemt, ka nepiešķirs daudzumus, par ko iesniegti pieteikumi; nodrošinājumu atmaksā nekavējoties.

Tirgus dalībnieki var atsaukt atļauju pieteikumus 10 darbdienās pēc vienotas pieteikuma pieņemšanas procentuālās daļas publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* tad, ja, piemērojot šo procentuālo daļu, noteiktais daudzums ir mazāks nekā 20 tonnas olu ar čaumalu ekvivalenta. Piecās dienās pēc atļaujas pieteikuma atsaukšanas dalībvalstis par to informē Komisiju un tūlīt atmaksā nodrošinājumu.

Komisija aprēķina atlikušo daudzumu, ko pieskaita tam daudzumam, kas pieejams 1. pantā minētā gada kvotas laika posma nākamajam ceturksnim.

6. Atļaujas izsniedz pēc iespējas ātri pēc tam, kad Komisija ir pieņēmusi lēmumu.

7. Atļaujas var izmantot tikai tiem produktiem, kas atbilst visiem veterinārajiem noteikumiem, kuri Kopienā ir spēkā.

8. Līdz ceturtā mēneša beigām pēc katra 1. pantā minētā gada laika posma dalībvalstis ziņo Komisijai par kopējo importēto produktu apjomu, kas saskaņā ar šo regulu minētajā laika posmā ievesti no katras grupas.

Izmantojot IV pielikumā noteikto paraugu, sagatavo visus paziņojumus, to skaitā nulles paziņojumus.

6. pants

Regulas (EK) Nr. 1291/2000 23. panta 2. punkta piemērošanas nolūkā ievešanas atļaujas ir derīgas 150 dienas no to faktiskās izsniegšanas dienas, bet nav derīgas pēc 1. pantā minētā laika posma.

Saskaņā ar šo regulu izsniegtās ievešanas atļaujas nav nodotamas citām personām.

7. pants

Neierobežojot šīs regulas noteikumus, piemēro Regulu (EK) Nr. 1291/2000.

Tomēr neatkarīgi no minētās regulas 8. panta 4. punkta, atbilstoši šai regulai importētais daudzums nedrīkst pārsniegt to daudzumu, kas norādīts ievešanas atļaujas 17. un 18. iedaļā. Atļaujas 19. iedaļā attiecīgi ieraksta ciparu "0".

8. pants

Regulu (EK) Nr. 1474/95 atceļ.

Atsauces uz atcelto regulu uzskata par atsaucēm uz šo regulu, un tās lasa saskaņā ar VI pielikumā norādīto atbilstības tabulu.

9. pants

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2004. gada 30. martā

Komisijas vārdā —

Komisijas loceklis

Franz FISCHLER

I PIELIKUMS

(tonnās)

Grupas numurs	KN kods	Piemērojamais nodoklis, EUR/par tonnu produkta svara	Gada tarifa kvotas (1. pants)
El	0407 00 30	152	135 000
E2	0408 11 80	711	7 000 (1)
	0408 19 81	310	
	0408 19 89	331	
	0408 91 80	687	
	0408 99 80	176	
E3	3502 11 90	617	15 500 (1)
	3502 19 90	83	

(1) Olu ar čaumalu ekvivalents. Pārvērš saskaņā ar produkcijas ieguves normām, kas noteiktas Komisijas Regulas (EEK) Nr. 2454/93 69. pielikumā (OV L 253, 11.10.1993., 1. lpp.).

II PIELIKUMS

Regulas (EK) Nr. 593/2004 piemērošana

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA — Ģenerāldirektorāts DG AGRI/D/2 — Olu nozare		
Pieteikums ievešanas atļaujām ar samazinātu nodokli – VVTT	Datums:	Laika posms:

Dalībvalsts:

Nosūtītājs:

Kontakt persona:

Tālrunis:

Fakss:

Adrese: DGAGR1/D/2

Fakss: (32-2) 298 87 97

(E-pasts: AGRI-POULTRY-IMPORT@cec.eu.int)

(tonnās)

Grupas numurs	Pieprasītais daudzums	
	Produkta svars	Olu ar čaumalu ekvivalents
E l		
E 2		
E 3		

III PIELIKUMS

Regulas (EK) Nr. 593/2004 piemērošana

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA — Ģenerāldirektorāts DG AGRI/D/2 — Olu nozare		
Pieteikums ievešanas atļaujām ar samazinātu nodokli – VVTT	Datums	Laika posms

Dalībvalsts:

(tonnās)

Grupas numurs	KN kods	Pieteikuma iesniedzējs (vārds, uzvārds vai nosaukums un adrese)	Daudzums		Izcelsmes valsts
			Produkta svars	Olu ar čaumalu ekvivalents	
E 1					
		Kopā grupā			
E 2					
		Kopā grupā			
E 3					
		Kopā grupā			

IV PIELIKUMS

PAZIŅOJUMS PAR FAKTISKO IMPORTU

Dalībvalsts: .....

Piemēro Regulas ..... pantu .....

Faktiski importēto produktu daudzums (kg):

Nosūtāms: DG AGR1/D/2 — Fakss: (32-2) 298 87 97
(E-pasts: AGRI-POULTRY-IMPORT@cec.eu.mf)

Grupas numurs	Faktiski importētais daudzums	Izcelsmes valsts

V PIELIKUMS

Atceltā regula un tās secīgie grozījumi

Komisijas Regula (EK) Nr. 1474/95	(OV L 145, 29.6.1995., 19. lpp.)
Komisijas Regulā (EK) Nr. 2916/95 tikai 1. panta 5. punkts attiecībā uz Regulu (EK) Nr. 1474/95	(OV L 305, 19.12.1995., 49. lpp.)
Komisijas Regula (EK) Nr. 573/96	(OV L 80, 30.3.1996., 54. lpp.)
Komisijas Regula (EK) Nr. 876/96	(OV L 118, 15.5.1996., 17. lpp.)
Komisijas Regula (EK) Nr. 937/96	(OV L 127, 25.5.1996., 26. lpp.)
Komisijas Regula (EK) Nr. 1102/96	(OV L 146, 20.6.1996., 30. lpp.)
Komisijas Regula (EK) Nr. 1219/96	(OV L 161, 29.6.1996., 55. lpp.)
Komisijas Regulā (EK) Nr. 997/97 tikai 2. pants un 4. panta 3. punkts	(OV L 144, 4.6.1997., 11. lpp.)
Komisijas Regula (EK) Nr. 1242/97	(OV L 173, 1.7.1997., 77. lpp.)
Komisijas Regulā (EK) Nr. 1514/97 tikai 3. pants attiecībā uz Regulu (EK) Nr. 1474/95	(OV L 204, 31.7.1997., 16. lpp.)
Komisijas Regula (EK) Nr. 1371/98	(OV L 185, 30.6.1998., 17. lpp.)
Komisijas Regula (EK) Nr. 1323/1999	(OV L 157, 24.6.1999., 29. lpp.)
Komisijas Regula (EK) Nr. 1356/2000	(OV L 155, 28.6.2000., 36. lpp.)
Komisijas Regulā (EK) Nr. 1043/2001 tikai 3. un 5. pants attiecībā uz Regulu (EK) Nr. 1474/95	(OV L 145, 31.5.2001., 24. lpp.)

VI PIELIKUMS

Atbilstības tabula

Regula (EK) Nr. 1474/95	Šī regula
1. – 7. pants	1. – 7. pants
—	8. pants
8. pants	9. pants
I – IV pielikums	I – IV pielikums
—	V pielikums
—	VI pielikums